

Arbeitsgemeinschaft Ostmitteleuropa e.V. Berlin

Mitglied im Dachverband Steglitz-Zehlendorfer Seniorenvereinigungen
Landesarbeitsgemeinschaft Ostkunde im Unterricht e.V.

Postfach 30 2924 (Hanke)
D - 10730 Berlin

Konto Nr. 65004109
BLZ 100 100 10
Postbank Berlin

Tel.: 030/215 54 53 (Hanke)
Fax: 030-2191 3077

www.ostmitteleuropa.de
post@ostmitteleuropa.de
Dezember 2012/Hk/Jö

377 **Freitag** 18. Januar 2013, 19.00 Uhr
Thema **Geschichten aus Siebenbürgen - Lesung**
Referentin Astrid B a r t e l , Berlin

O r t : Bürgertreff im S-Bahnhof Berlin-Lichterfelde West,
Hans-Sachs-Str. 4 D, 12205 Berlin

Anhand von konkreten und erlebten Begebenheiten und Schicksalen wird in den vorzulesenden Erzählungen das Leben der Siebenbürgener während der Nachkriegszeit dargestellt. Bei der Lesung werden besonders diejenigen Hörer angesprochen, die eher über die Literatur einen Zugang zu den politischen, wirtschaftlichen und ethnischen Problemen dieses Vielvölkerstaates suchen.

In dem Buch: "Das Mädchen von der Quelle (Geschichten um Roma und Sinti)" werden überwiegend Erlebnisse der Autorin mit Zigeunern in den 50-er Jahren in Hermannstadt geschildert. Doch führt der Bogen weiter: So werden auch Begegnungen mit Zigeunern in Berlin nach dem Sturz Ceausescus erzählt, die die Autorin als Dolmetscherin erlebte. Ein bewusst heiterer Schreibstil wird wirksam mit inhaltlichem Tiefgang verknüpft.

In dem Buch: "Der halbierte Stalin (Hermannstädter Geschichten)" wird mit viel Humor von den täglichen kleinen und großen Nöten im Siebenbürgen der Nachkriegszeit berichtet. Vom "Erbühen" des Sozialismus, von Enteignung, Lebensmittelrationierung und politischen Schikanen. Nur im nachbarlichen Zusammenhalt, im Miteinander über alle Grenzen von Sprache, Kultur und Konfession hinweg war ein Leben damals möglich.

Astrid B a r t e l wurde 1945 in Hermannstadt/Sibiu (Rumänien) geboren. Nach dem Abitur Studium in Temeschburg /Timișoara (Rumänien). Mit den Eltern 1965 ausgesiedelt. Studium der Germanistik und Geographie in Köln. Seit 1975 in Berlin. Hier als beeidigte Dolmetscherin für Rumänisch bei Gericht, Kriminalpolizei und beim Landeskriminalamt tätig.

Die nächsten Termine für 2013: 15.02., 15.03., 12.04., 24.05., 21.06., 19.07.,
16.08., 13.09., 11.10., 15.11. und 06.12.2013.

Eintritt frei!
(Mitgliedsbeitrag 25,-- €/Jahr)